

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

VERBAND DER
ELEKTROTECHNIK
ELEKTRONIK
INFORMATIONSTECHNIK

Barrierefreie Lebensräume
Möglichkeiten der Elektrotechnik
und Gebäudeautomation
Barrier-free buildings
Aspects of electrical installation
and building automation

VDI/VDE 6008

Blatt 3 / Part 3

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	2	Preliminary note.....	2
Einleitung.....	3	Introduction.....	3
1 Anwendungsbereich.....	5	1 Scope.....	5
2 Normative Verweise.....	6	2 Normative references.....	6
3 Begriffe.....	7	3 Terms and definitions.....	7
4 Anforderungen.....	9	4 Requirements.....	9
4.1 Allgemeine Anforderungen.....	9	4.1 General requirements.....	9
4.2 Besondere Anforderungen.....	10	4.2 Particular requirements.....	10
5 Anforderungen an technische Systeme.....	12	5 Requirements placed on technical systems.....	12
5.1 Allgemeine Anforderungen.....	12	5.1 General requirements.....	12
5.2 Technische Hilfsmittel.....	12	5.2 Technical aids.....	12
5.3 Sicherheit.....	14	5.3 Safety.....	14
5.4 Assistenzfunktion.....	15	5.4 Home automation technology.....	15
6 Bedienelemente der Elektroinstallation.....	17	6 Operating elements of electrical installations.....	17
6.1 Allgemeines.....	17	6.1 General.....	17
6.2 Schalter und Taster.....	18	6.2 Switches and buttons.....	18
6.3 Bedienfeld.....	20	6.3 Control panel.....	20
6.4 Dimmer.....	20	6.4 Dimmers.....	20
6.5 Steckdosen.....	21	6.5 Electrical outlets.....	21
6.6 Sensoren zur Automation.....	22	6.6 Sensors for automation.....	22
6.7 Zeitschaltuhren.....	25	6.7 Timers.....	25
6.8 Fenster.....	25	6.8 Windows.....	25
6.9 Rollläden sowie Sonnenschutz- und Sichtschutzsysteme.....	25	6.9 Shutters, sun protection and screening systems.....	25
6.10 Heizung.....	25	6.10 Heating.....	25
7 Türen und Tore.....	26	7 Doors and gates.....	26
7.1 Haus- und Wohnungstüren.....	26	7.1 House and apartment entrance doors.....	26
7.2 Elektrischer Türöffner.....	26	7.2 Electric door opener.....	26
7.3 Gegensprechanlage.....	26	7.3 Intercom system.....	26
7.4 Videotürsprechanlage.....	27	7.4 Video door intercom.....	27
7.5 Alternative Türöffnungseinrichtungen.....	27	7.5 Alternative door opening equipment.....	27
7.6 Tore.....	27	7.6 Gates.....	27

VDI/VDE-Gesellschaft Mess- und Automatisierungstechnik (GMA)
Fachbereich Anwendungsfelder der Automation

VDI/VDE-Handbuch Automatisierungstechnik
VDI-Handbuch Architektur
VDI-Handbuch Elektrotechnik und Gebäudeautomation
VDI-Handbuch Medizintechnik

8 Sicherheitssysteme	28
8.1 Rauchwarnmelder/Brandmelde- anlagen	28
8.2 Automatische Herdabschaltung	29
8.3 Fensterüberwachung	30
8.4 Raumluftsensor CO ₂	30
8.5 Orientierungsbeleuchtung	30
8.6 Zentral-AUS	30
8.7 Panikschalter	30
9 Notrufsysteme	31
9.1 Notrufsysteme in Wohnungen	31
9.2 Notrufsysteme in behindertengerechten Toiletten in öffentlich zugänglichen Gebäuden.....	33
9.3 Behandlungsräume in medizinischen Einrichtungen	33
9.4 Notrufeinrichtungen in Kliniken und stationären Pflegeeinrichtungen	34
9.5 Notrufsysteme in Pflege- und Wohnheimen	34
10 Informationssysteme	34
10.1 Allgemeines	34
10.2 Nutzerschnittstellen	34
11 Beleuchtung in Innenräumen	36
11.1 Allgemeines	36
11.2 Beleuchtung in Wohngebäuden	39
11.3 Beleuchtung in öffentlichen Gebäuden (auch Kliniken und Arztpraxen).....	41
11.4 Beleuchtung in Pflegeheimen	42
12 Empfehlungen zur elektrotechnischen Ausstattung von Wohnungen	44
Anhang	62
Schrifttum	70

8 Security systems	28
8.1 Smoke detectors/fire detection systems	28
8.2 Automatic shutdown of cookers	29
8.3 Window surveillance	30
8.4 Room air CO ₂ sensor	30
8.5 Orientation lighting.....	30
8.6 Central power-off.....	30
8.7 Panic switch	30
9 Emergency response systems	31
9.1 Domestic emergency response systems	31
9.2 Emergency response systems in barrier-free toilet rooms in public- accessible buildings	33
9.3 Treatment rooms in medical facilities.....	33
9.4 Emergency response systems in clinics and inpatient care facilities.....	34
9.5 Emergency response systems in nursing and residential homes.....	34
10 Information systems	34
10.1 General	34
10.2 User interfaces	34
11 Interior lighting	36
11.1 General	36
11.2 Lighting in residential buildings	39
11.3 Lighting in public buildings (including clinics and surgeries)	41
11.4 Lighting in nursing homes	42
12 Recommendations for the electrotechnical equipment of dwellings	44
Annex	62
Bibliography	70